



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2021

Marking Scheme

Spanish

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

**LEAVING CERTIFICATE HIGHER LEVEL
MARKING SCHEME**

SPANISH 2021

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

A dash - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.

Rounded brackets () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Square brackets [] show a breakdown of marks within the question or give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.

Underlined information is essential in order to gain marks.

N. B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.

In developing the marking scheme the following should be noted:

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

LISTENING COMPREHENSION (80 MARKS)

All answers must be in English. If the whole test/whole section is answered in Spanish: mark as per Marking Scheme and award half of the marks gained.

1. Anuncio - LA ESTACIÓN DE CANFRANC
2 + (1+1+1) + (2+2) marks = 9 marks

- (a) For more than four decades /forty years (2m)
- (b) Three of: (luxury) hotel/ new (train) stop/ pilgrim centre/ museum (1+1+1m)
[New (train) station=0m]
- (c) Admire its architecture; discover its (unusual) history/ story (2+2m)

2. Diálogo - ENTREVISTA CON JON RAHM, GOLFISTA PROFESIONAL
(1+1+1) + 3 + 3 + (1+1+1) marks = 12 marks

- (a) Three of: with whomever he can/ gardeners/ fans/ himself (when he is playing) (1+1+1m)
- (b) She understands how important his culture is to him (3m)
- (c) At a fancy-dress party at university (3m)
- (d) Three of: meet-up with friends/ go out to dinner/ have fun/ lead a stress-free life (1+1+1m)

3. Diálogo - HABLANDO CON LA ACTRIZ ESPAÑOLA, ALBA FLORES
3 + (1+2) + 3 + (2+2) marks = 13 marks

- (a) Great stars (of flamenco), both in Spain and Latin America (3m)
- (b) Well; as if they had known her all her life (1+2m)
- (c) (Great) international success of Spanish series (3m)
- (d) Two of: one has to fight to achieve one's dream/
money is not the most important thing/
the key is to be happy (2+2m)

4. Descriptivo – LA RUTA DEL QUIJOTE
3 + 3 + (1+1+1) + (1+2) marks = 12 marks

- (a) To commemorate 400 years since the publication of the book (3m)
[‘Remember’ **not** accepted for ‘commemorate’]
- (b) The same towns and places that appear in the book (3m)
- (c) **Three** of:
With your own transport/ there is no timetable/ you can stop/ enjoy the region (1+1+1m)
- (d) It was eaten at the time (of the book);
(made) with **two** of: garlic/(stale) bread/eggs (1+2m)

5. Descriptivo – LAS PLANTAS SON LAS NUEVAS MASCOTAS
(2+2) + 4 + (1+2) + (1+1) marks = 13 marks

- (a) No longer only for older people; (suddenly) fashionable among young people (2+2m)
- (b) It’s more difficult to look after a pet (than a plant) (4m)
[It’s difficult to look after a pet =3m]
[You can look after a plant =2m]
- (c) (Create more) pollution; these plants will make you sad as they are fake/false (1+2m)
- (d) Clean the air; (give) good energy (1+1m)

6. EL TIEMPO
(1+1+2) + (1+1) + (1+ 2) marks = 9 marks

- (a) Polar air; (very) cold; possibility of snow (1+1+2m)
- (b) Dry; clear skies (1+1m)
- (c) Sun; (risk of the odd) shower in the south (1+2m)

7. Una Noticia – EL CORTE INGLÉS
(2+2) + (1+2) + 3 + 2 marks = 12 marks

- (a) **Two** of: one of the most famous businesses in Spain/
began as a family business/
it sells the most in Europe/
it has sections for everything/
It has (**two** of): fashion, stationery, books, sports, supermarket **(2+2m)**
- (b) Extra services;
Two of: travel agency/ hairdressers/ postal service **(1+2m)**
- (c) (At least) two hours of free parking **(3m)**
- (d) It has access to a metro/ underground station **(2m)**

9+12+13+12+13+9+12 = 80 marks

SECTION A (60 MARKS)

Questions must be answered in the language indicated on the examination paper.

1. (a) Prescribed literatura: *Relato de un naufrago* (50 marks)

Q. 1 3 × 3 marks = 9 marks

[No marks awarded if extra words are added. Exact transcription required.]

- (a) *peligrosa* (3m)
- (b) *manifestaba* (3m)
- (c) *fatigado* (3m)

Q. 2 3 × 3 marks = 9 marks

- (a) ... I knew that the next day we would be in the Gulf of Mexico ... (3m)
- (b) ... he had reasons to be happier than anyone (else) (3m)
- (c) ... I hadn't slept all night ... (3m)

Q. 3 4m + 3m + 3m = 10 marks

Any three of: [First correct answer = 4m]

- fridge/refrigerator
- (automatic) washing machine
- radio
- heater/stove

(4+3+3 marks)

Q. 4 4m + 3m + 3m = 10 marks

Any three of: [First correct answer = 4m]

- chief engineer/ head of engineers
- a sea dog/ wolf of the sea
- small
- weathered skin
- robust/ strong/ healthy
- talkative/ chatty
- around 40 years old

(4+3+3 marks)

Q. 5 4m + 4m + 4m = 12 marks

Discussion on any three relevant points

[No marks given for answers supported by reference to the extract] (12m)

1. (b) Journalistic Text: EDUCACIÓN FÍSICA EN LOS COLEGIOS (50 marks)

Q. 1 4m + 4m + (2+2m) + (2+1+1m) + 4m = 20 marks

(a) (There is no doubt that physical exercise) has lots of benefits for everybody (2m) and it is something we should start at a young age (2m) **(4m)**

(b) In Spain only 3% of the school timetable is dedicated/given over to the subject, compared with 20% in Finland **(4m)**

(c) Two of:

- bad habits
 - consumption of fast food
 - addiction to video games
 - lack of movement
- (2+2m)**

(d) Three of: [First correct answer = 2m]

- prevents illnesses
 - helps growth process
 - improves health
 - sense of calm
 - wellbeing
 - happiness
 - lowering of anxiety levels
 - good for memory
 - stimulates attention
 - motivation
- (2+1+1m)**

(e) (Their) students to include sport in their lifestyle, thereby creating healthy citizens in society **(4m)**
[To create a healthy society =1m]

Q. 2 3 × 4 marks = 12 marks

[No marks awarded if words are added or omitted. Exact transcription required.]

(a) *tiempo libre/ descanso* **(4m)**

(b) *los adolescentes padecen* **(4m)**

(c) *descenso* **(4m)**

Q. 3 3 × 4 marks = 12 marks

(a) ... preparing/(to) prepare young Spaniards for high level competition... **(4m)**

(b) ... (it) supports/boosts academic progress... **(4m)**

(c) ... (it) improves self-esteem and empathy for others... **(4m)**

Q.4 (6 marks)

[Any mark from 0 to 6 may be awarded for this question. **No marks for answers in English.**]

2. (a) OR (b) =10 marks

If (a) AND (b) are answered, mark both and award marks for the ONE with the higher scoring.

(a) LA ABEJA ES DECLARADA EL SER VIVO MÁS IMPORTANTE DEL PLANETA (10 marks)
2 + 2 + (3+3) = 10 marks

(i) It isn't a carrier of any kind of virus or bacteria (2m)

(ii) Their pollination allows plants to reproduce (2m)

(iii) Two of:

- mass deforestation
- lack of flowers
- uncontrolled use of pesticides (3+3m)

(b) IRLANDA INVIERTE 5 MILLONES EN CICLISMO DE MONTAÑA (10 marks)
(2 + 2) + (2+2+2) = 10 marks

(i) Irish Government; National Lottery (2+2m)

(ii) Three of:

- hotels
- hostels
- cafes
- bicycle shops (2+2+2m)

SECTION B (100 MARKS)

Questions must be answered in the language indicated on the examination paper.

LOS VOLUNTARIOS

Q. 1 5 × 3 marks = 15 marks

[No marks awarded if words are added or omitted. Exact transcription required.]

- (a) *el mundo donde vivimos* (3m)
- (b) *se estima* (3m)
- (c) *se despidió (de)* (3m)
- (d) *mayor descubrimiento* (3m)
- (e) *muchos motivos* (3m)

Q. 2 3 × 5 marks = 15 marks

- (a) ... doing small things, can change the world ... (5m)
- (b) ... helping with the building of homes in poor areas/districts (5m)
- (c) ... people who have too much time available/on their hands (5m)

Q. 3 5 × 1 mark = 5 marks

[No marks awarded if words are added or omitted. Exact transcription required.]

- (a) *una oportunidad* (1m)
- (b) *abandonar* (1m)
- (c) *empezó* (1m)
- (d) *escoger* (1m)
- (e) *ocurre* (1m)

Q. 4 (2+2 marks) + (3+2 marks) + (2+2+2 marks) = 15 marks

(a) (Opportunity for volunteers and voluntary organisations to):

Two of:

- celebrate their efforts
- communicate their values
- promote their work (2+2m)

(b) Two of: [First correct answer =3m]

- it has always been a dream
- (idea comes) from a conversation with friends who want to improve the world
- they see an opportunity to help and do what they can (3+2m)

(c) Three of:

- does a little of everything
- builds **one** of: houses/ health centres/ schools
- electrical work
- carpentry work (2+2+2m)

Section B: Question 5

TOTAL MARKS: 50

Guidelines for Marking Question 5 (Linked Question)

1. CONTENT/COMMUNICATION

25marks

TOP

High level of coherence
Clear argumentation
Communicative intention fulfilled
Little or no irrelevant material

18 – 25 marks

MIDDLE

Reasonable level of coherence
Comprehensible to Spanish speaker
Communicative intention more or less respected
Some irrelevant material

9 – 17 marks

BOTTOM

Lack of coherence
Spanish speaker would have difficulty understanding
Communicative intention not fulfilled
A lot of irrelevant material

0 – 8 marks

2. LANGUAGE

25 marks

TOP

Idiomatic Spanish
Good level of vocabulary
Few grammatical/spelling mistakes
Correct usage of tenses

18 – 25 marks

MIDDLE

Vocabulary quite good - generally adequate and appropriate
Verbs generally correct
Not too many spelling/grammatical mistakes

9 – 17 marks

BOTTOM

Problems with vocabulary – limited range of vocabulary
Most verbs incorrect
Many spelling mistakes

0 – 8 marks

**Note: Where no marks are awarded for Content 1, (i.e. effort totally irrelevant), no marks will be awarded for Language 2.
No marks will be awarded for phrases taken directly from the article.**

SECTION C (25 MARKS)

Candidates are required to answer any ONE item from either Q1 (a) or 1 (b) or Q2 (a) or 2 (b).

Guidelines for Section C

- Should a candidate answer more than one item from Question 1 or Question 2, **all** items must be marked and marks awarded **only** for the **ONE** item with the higher scoring.
- Minor inaccuracies (i.e. which do not distort 'message') should be ignored.
- Verbs must be correct for full marks.

Note: In any part of written production the same mistakes will not be penalised twice.

Question 1. When marking this question the priorities indicated for Content and Language in Section B, Q.5. should be broadly adhered to.

Question 1 (a) DIALOGUE CONSTRUCTION (25 marks)

Six 'turns'. **FIVE** to be answered. If all 'turns' are answered, mark **all** and award marks for the highest scoring **FIVE**. Allow a maximum of **5** marks each. (5 x 5m = 25 marks)

OR

Question 1 (b) LETTER / EMAIL (25 marks)

- There are **FIVE** points to be made from a possible **eight**. Allow a maximum of **5** marks each. If more than five points are answered, mark **all** and award marks for the highest scoring **FIVE**.
- Note that each point should be *developed* and *expanded*.
- Letter/email can be **loosely** based on the suggestions given.
- Candidates can make their own points and need not use the guidelines given.
- Correct register for letter/email is expected. (5 x 5m = 25 marks)

Criteria for Question 1 (a) DIALOGUE and (b) LETTER

TOTAL MARKS: 25 MARKS (Mark each 'turn'/point individually)

5 marks:	Communicative intention fulfilled. Good level of vocabulary. Verbs correct.
3 - 4 marks:	Communicative intention more or less fulfilled. Quite good level of vocabulary. Verbs generally correct.
2 marks:	Some communicative intention fulfilled. Quite a few grammatical errors and spelling mistakes. Incorrect verb usage/ tenses wrong.
1 mark:	Very small part of communicative intention conveyed.
0 marks:	No communication of message.

Question 2(a) and (b): Five points. **Four** to be answered. If all are answered, read **all** and apply a global mark to the best **FOUR** according to the criteria below.

OR

Question 2 (a) **DIARY ENTRY** **(25 marks)**

Five points, **FOUR** to be answered.

OR

Question 2 (b) **NOTE** **(25 marks)**

Five points, **FOUR** to be answered. **No development of points required.**

Criteria for Question 2 (a) DIARY and (b) NOTE

TOTAL MARKS: 25 MARKS

23 - 25 marks	Communicative intention fulfilled. Very good level of vocabulary. Verbs correct.
18 - 22marks	Communicative intention mostly fulfilled. Good level of vocabulary. Verbs mostly correct.
14 - 17 marks	Communicative intention more or less fulfilled. Quite good level of vocabulary. Verbs generally correct.
10 - 13 marks	Some communicative intention fulfilled. Some correct vocabulary. Quite a few errors.
5 - 9 marks	Small amount of message conveyed.
0 - 4 marks	Very small amount of message conveyed.

APPENDIX ONE

REASONABLE ACCOMODATIONS & MODIFIED MARKING SCHEME

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- *Use of a tape recorder on grounds of a learning difficulty*
- *Use of a tape recorder on grounds of a physical difficulty*
- *Use of a voice activated word processor*
- *Use of a scribe*
- *Waiver in relation to spelling and grammar*
- *Use of a word processor on grounds of a **learning difficulty only** (computer with the spell check and grammar check facility enabled/ turned on).*

For those candidates who are granted a spelling and grammar waiver, errors in certain grammatical areas are not penalised. In assessing the work of these candidates, a modified marking scheme will apply.

Aural

As this part of the examination is answered in English there is no special consideration given, as incorrect spelling and grammar are not penalised in the standard marking scheme.

Sections A and B

For questions that are answered in Spanish, incorrect spelling and certain elements of grammar such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

Section B Question 5

Content and communication will be marked as standard, but incorrect spelling, such as missing or incorrect accents, and elements of grammar, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

Section C

Content and communication will be marked as standard, but incorrect spelling, such as missing or incorrect accents, and elements of grammar, such as verb endings and agreement of adjectives will not be penalised.

Blank Page

